

Amò dialete ⁶

a cura di Angelo Pozzi

Cari lettori, vi proponiamo il 12° appuntamento con 'ME SE DIS IN DIALETE? ed il 6° con 'NDUÈ CHE L'È?. Come di consueto riportiamo, qui di seguito i risultati, dei precedenti quesiti. Questa volta i par-

tecipanti sono solo 12, non molti, di cui 3 hanno partecipato solo a 'ME SE DIS IN DIALETE?, 7 hanno partecipato ad entrambi i giochi e 2 solo a 'NDUÈ CHE L'È?. Ma veniamo ai risultati ed ai nuovi quesiti.

Cari lettori vi invitiamo a continuare ad inviarci i vostri scritti: poesie, filastrocche, fiabe e racconti IN DIALETTO. Come di consueto, potrete trasmettere i vostri contributi al solito indirizzo e-mail: info@ilpontonotizie.it, oppure consegnarli, su scritto cartaceo, presso la Libreria Centrale - via Umberto I°, 50, Sant'Angelo Lodigiano.

Hanno risposto alla 11ª serie (in ordine alfabetico)

- **BIANCARDI Giuseppe e ROZZA Rachele** Risposte esatte 9
- **BONTEMPI Carla** Risposte esatte 6
- **BORROMEO Giovanna** Risposte esatte 6
- **BRACCHI Mario** Risposte esatte 8
- **FERRARI Angela Domenica** Risposte esatte 7
- **GELOSI DACCO Francesca** Risposte esatte 6
- **PERNIGONI Patrizia** Risposte esatte 9
- **POZZI Mariuccia** Risposte esatte 9
- **VECCHIO Rosella** Risposte esatte 4
- **VITALONI Rosangela e Sergio** Risposte esatte 8

63 anni dalla fondazione auguri per l'Avis

Con la Festa del Donatore ancora in crescita l'Associazione di casa nostra

di Matteo Fratti

Sessantatré anni e non sentirli. Così si presenta l'Associazione Avis di Sant'Angelo Lodigiano, rinnovata e in forze con 56 nuovi donatori per l'anno in corso e una quindicina di nuovi in attesa per il prossimo. Un rendiconto associativo dalla Festa del Donatore dello scorso 25 ottobre, dove ancora una volta diventa tangibile il fatto che lo spirito del dono si allarga e cresce in quella scelta di gratuità che lo contraddistingue, e nel caso della sezione nostrana diviene segnale di una delle più efficienti a livello lombardo.

E' proprio con queste parole infatti che il segretario regionale lombardo Casimiro Carniti saluta l'Associazione di casa nostra, alla svolta degli over sessanta coi festeggiamenti della giornata avisina, ma pure a quella ventennale per il conferimento di quella sede ormai storica in Viale Partigiani.

E in questo 2015 sono più di milleseicento le donazioni effettuate, sintomo di un altruismo che non cerca riconoscimenti, ma si nutre della testimonianza partecipativa di chi condivide questi valori.

Nel teatro dell'Oratorio S. Luigi allora, uno dei momenti topici della giornata, vissuta come da tradizione con il corteo, l'omaggio al monumento dei donatori e la S. Messa, prima dei saluti delle rappresentanze associative e dell'assegnazione del lungo elenco di benemerite nel fiore di un'attività instancabile.

Premiati quindi alla presenza della presidente Ornella Grecchi, del direttore sanitario Vittorio Altrocchi e dei segretari provinciale e regionale Monica Fiorentini e Casimiro Carniti, nonché di Silvio Bosoni, Pier Raffaele Savaré e Mauro Cremascoli, sempre attivi nella macchina direttiva, anzitutto il grande traguardo delle 141 donazioni riconosciute in distintivo oro con diamante di Gianni Trevisan; premi speciali poi per Giovanni e Antonella Piacentini da papà Angelo, l'uno oro con smeraldo e l'altro oro con rubino.

Prosegue la lista delle oltre cento donazioni sempre distinte dall'oro con smeraldo per:

Sergio Luppi, Giuseppe Luigi Pozzoli e Stefano Vecchiotti.

A seguire, più di 75 donazioni, oro con rubino a Carla Blanchetti, Antonella Piacentini, Ivica Pincan e Antonio Sponchia; oro invece per le 50 donazioni di Giuseppe Abate, Sara Boioli, Cristiano Bricchi, Mario Cabrini, Luigi D'Apice, Silvio Furiosi, Giulio Alessandro Savaré, Alessandro Tarocco, Marina Vitaloni. L'argento dorato (36 donazioni) è andato indi a Marco Arfini, Sergio Baggi, Laura Cantoni, Carla Cavallaro, Francesco Celone, Francesco Cerri, Dorel Cornel Costinas, Domenico Facchi, Alice Filaretti, Pamela Gargiulo, Massimiliano Gatti, Francesca Mafri, Daniela Maietti, Claudio Matta, Silvia Messa, Stefano Nazzari, Matteo Oppizzi, Giovanni Repetti, Stefania Rombi, Luca Battista Stella e Nunzio Vitaloni.

Il distintivo in argento (16 donazioni) è stato assegnato a Joanna Archacka, Milena Beria, Mattia Bombelli, Arianna Bonetti, Marco Bossi, Giovanni Brambilla, Moreno Carli, Stefania Ciardi, Caterina Cigala, Laura Ferrari, Matteo Fratti, Elisa Cangemi, Camillo Giglio, Giuseppe Francesco Livraghi, Barbara Mascheroni, Orsola Moccia, Massimiliano Morri, Dario Polli, Luigi Ravarelli, Vincenza Restivo, Mauro Rossi, Alberto Rozza, Daniele Savoia, Massimo Scotti, Domenico Trizio, Luigi Vangelo.

Numerosi anche i premiati con il distintivo in rame (8 donazioni), andato a Luisa Alvi, Andrea Barbisoni, Egidio Bertolini, Alberto Bocchiola, Ignazio Boneschi, Daniela Bonvini, Alessandro Fabrizio Bossi, Christian Bottini, Fabio Giorgio Bracchi, Fabiola Buttolli, Giuseppe Carrocco, Diego Ciliento, Michele Colombo, Marco Danelli, Vincenzo Emanuele D'Auria, Alice Demurtas, Paraschiva Diaconescu, Cristiano Ferrari, Valeria Ferrari, Fabio Luigi Furlan, Adriano Gandini, Luca Intropidi, Ilaria Manfredola, Andrea Ribolini, Clara Rosalinda Rozza, Matteo Rusconi, Alessandra Sabatini, Michele Sommariva, Anna Antonia Spina, Claudio Tamborra, Jessica Tonali, Paola Verduci, Marco Vitaloni.

Traduzione del 11° elenco 'ME SE DIS IN DIALETÈ?

Italiano	dialete	risposte esatte
1 - Spandere, sia in senso materiale che figurato	SPANTEGÀ	8
2 - Parotite	URGIÒN	10
3 - Ravvedersi, correggersi	REMÈNDES	3
4 - Grigio (colore)	CÈNER	4
5 - Spillo	GÜGÉN	10
6 - Voliera	ÜŠLÀNDA	3
7 - Vocìo, confusione di suoni e rumori	GAŠAGHÈ	7
8 - Lastra carraia in granito	PIÒDULA	8
9 - Metro a nastro; sega a nastro	BINDÉLA	10
10 - Upupa	BÛBA	9

Tutte le parole sono state trovate, ma nessun partecipante le ha indovinate tutte e 10.

Eccovi ora il decimo elenco di definizioni di vocaboli dialettali da risolvere:

Italiano	dialete
1 - Farmacista	□□□□□□□□
2 - Grandine	□□□□□□□□
3 - Pallini di piombo delle cartucce da caccia, usati anche per pulire le bottiglie	□□□□□□□□
4 - Striscione di tela colorata, con scritte o immagini, teso in alto attraverso la strada, nelle giornate di festeggiamenti o manifestazioni o a scopo pubblicitario	□□□□□□□□□□
5 - Ragnatela a velo	□□□□□□□□
6 - Fagiolini	□□□□□□□□
7 - Mordere, masticare	□□□□□□□□
8 - Ramo nuovo del ciliegio	□□□□□□□□
9 - Girino	□□□□□□□□
10 - Pipistrello	□□□□□□□□□□

Ed ora il sesto quesito che riguarda un angolo della nostra città

n°6 'NDUÈ CHE L'È?
'Nduè che l'è chél camén chì?

Il camino si trova in via



Partecipante:

Cognome

Nome

Via

tel.

Le risposte saranno pubblicate sul prossimo numero de IL PONTE.

n°5 'NDUÈ CHE L'È?



L'affresco raffigurante il Bambino Gesù con la Madonna e San Giuseppe è dipinto sul muro dell'abitazione che si trova in via Nazario Sauro, n. 42-44

Quelli che seguono, in ordine alfabetico, sono i nomi dei lettori che hanno localizzato la via e l'edificio su cui si trova il dipinto murale:

BIANCARDI Giuseppe e ROZZA Rachele, BOARI Valentina, BRACCHI Mario, FERRARI Angela Domenica, MUZZANA Pinuccio, PERNIGONI Patrizia, POZZI Mariuccia.

- Indicazioni fonetiche**
- š di casa, as-sorbe la z di zeta
 - s di sasso, as-sorbe la z di azione
 - ü di mür (muro)
 - ö di öve (uovo)
 - s/c le lettere "s" e "c" dolce vanno lette separate e non accoppiate come nella parola "sci" ma come nella parola "scervellarsi".

Proseguiamo con il ricordo affettuoso di persone che hanno caratterizzato l'ambiente santangiolino; il terzo personaggio che vi presentiamo è Pierinu "Garibaldi". Capocasa del quartiere Pilota, assolveva il suo compito con severità e puntiglio, senza, tuttavia, dimostrare malanimo o cattiveria. Faceva il suo mestiere e cercava di farlo al meglio ed è proprio sotto questo gradevole profilo che ce lo presenta questo ritratto che, come i due precedenti, è opera del santangiolino ENRICO VIGNATI.

Pierinu "Garibaldi"
Questa l'è un'òltra figura de tanti àni fa, quànde sèri picinén, che tütì nòme fiulén de Busaròche unusèveme bèn. El Pilota l'èra tàmè un cumdumìni gròs, fài de tanti palàsi, e gh'èra 'na persùna che stèva adré a tütè i problèmi de quèi che stèva lì: l'èra el Capocasa, Pierinu detto "Garibaldi", un òme cun i barbišén, sèmpèr in biciclèta, che 'l pasèva tütì i dí per le stràde del Pilòta, per vède se gh'èra tütè a pòste; ma piùsè che tütè, per cuntrulà se nòme fiulén fèveme un quài mesté invèrsi. Alùra l'èr no cùme incò, che tütì j' èn lì cun in man el telefonén; l'ùnica ròba che gh'èveme l'èra el balòn. E alùra se trùeveme in un giardinète (adès el gh'è pù perchè j'àn fài amò d'i palàsi), cavèveme i giübòti, che druèveme per fa le pòrte (anca in pièn invèrme) e fèveme le nòste partide. Vòn de nòme, de sòlìte quel che giughèva in porta, el gh'èva da sta atènti se rùvèva Pierinu, perchè lü el vurèva no che se giughèva a balòn nèi giardén e s'el ne bechèva el ne purtèva via el balòn. E alùra cùme se sentiva vušà "rùva el capocasa", via el balòn e fòra le figiürine: parivèveme tütì dei bràvi angjulèti. Ma lü l'èr no un mùrlu, el fèva el gir d'i palàsi e pò el ne bechèva sèmpèr. Alùra via de cùrsa, un po' da chì e un po' da là, per fas no ciapà, ma piùsè che tütè, per fas no becà el balòn. Pierinu l'èr no una cativa persùna, ansi...; prò el gh'èva da fa per fòrsa el sò mesté e 'l cerchèva da fal bèn. Anca quèste l'èra Sant'Angel.

Concludiamo questo numero dedicato al dialetto con una surreale filastroca inviataci dalla maestra **LUCIA BOGGINI**

Dìn dòn, campàne maròn
campàne dí fra', mòrte cügnà. Cügnà Pavia, mòrte Lùsia. Lùsia Milàn, mòrte 'l can. El can rabùš mòrte 'n spuš. Spuš e spušète, mòrte la fiòla de l'arciprète.

Pillole di saggezza - a cura di Maria Teresa Pozzi

È NATALE
È Natale ogni volta che sorridi a un fratello e gli tendi la mano.
È Natale ogni volta che rimani in silenzio per ascoltare l'altro.
È Natale ogni volta che non accetti quei principi che relegano gli oppressi ai margini della società.
È Natale ogni volta che spero con quelli che disperano nella povertà fisica e spirituale.
È Natale ogni volta che riconosci con umiltà i tuoi limiti e la tua debolezza.
È Natale ogni volta che permetti al Signore di rinascere per donarlo agli altri.

Madre Teresa di Calcutta

DESIDERIO
Attenti a ciò che desiderate, perché potreste ottenerlo.
Marion Zimmer Bradley

ATTESA
Ciò che ci attendiamo non capita quasi mai; generalmente capita ciò che meno ci aspettiamo.
Benjamin Disraeli

IDEA
Se hai mille idee e soltanto una risulta essere buona, sii soddisfatto.
Alfred Nobel

VECCHIAIA
La vecchietta è l'unico sistema che si sia trovato per vivere a lungo.
C. Sainte-Beuve